

UMORISTULU.

Ese in fie care luna de trei ori,
adeca in l. 10. si 20. dupa
cal. v.

Pretinlu pentru Austria pe anu
6 fl. v. a. pe $\frac{1}{2}$ de anu 3 fl. pe
trei lune 1 fl. 50 cr.; pentru
alte tieri: pe anu 7 fl. 20 cr.
pe $\frac{1}{2}$ de anu 3 fl. 60 cr. pe trei
lune 1 fl. 80 cr.



In fie care numeru apare celu
pucinu o caricatura.

Manuscriptele si banli de pre-
numeratiune sunt de a se tra-
mite la Redactiune: Strat'a
arborului verde Nr. 22.
Epistole nefrancate nu se pri-
mescu si opuri anonime nu
se publica.

FOIA CLUMETIA.

INSE CANDU?...

Mei Romane, fratiore,
Nu mai fi totu intristatu:
Tote la lume-sur-trecatore,
Nu dureza nencetatu.
Astfelu sorte ta amara
Va se 'ncete ore candu,
Si vei fi ferice era,
Inse inea nu sciu candu?

Si la tiera 'n comitate
Dreptu-ti se va respecta,
Se va 'nduce cu dreptate
In oficiu limb'a ta;
Poti se scrii in limb'a-mama
Ori si unde ori si candu,
Asta sciu de buna sema,
Inse inea nu sciu candu?

Apoi va se se 'nplinésca
Ce atât'a amu doritu:
Cumca statulu se platésca
Si pe pop'a neunitu,
Si poporulu de la sate
Nu s'a plange suspinandu
De atât'a greutate,
Nu dieu, nu, dar nu sciu candu?

Si la tiéra, pe la sate,
Satenii voru emulá
~~Cu poteri înduplecate~~
Scóle d'a infintiá;
Si copiii 'n ori ce parte
Toti voru cresce 'naintandu,
Invetiandu la scóla carte,
Dieu asié! dar nu sciu candu?

Va peri de adi nainte
Cét'a vendiatoriloru,
Pentru unu bliduti de linte
Nu voru vinde dreptulu loru:
Si vomu sci alege bine,
Si plevi-vomu necrutandu
Grăulu celu bunu de neghine,
Sci-vomu tote, inse candu?

Unde sórele straluce
In totu loculu va diari
O fratietate dulce
Si poporu ce va 'nflóri.
Fratele cu alu seu frate
Nu se va certá neci candu,
Vomu trai 'n fratietate,
Vomu trai dieu! inse candu?

Umoristulu.

Epistolele lui Pacala la Tandala.

Frate de cruce!

Acum asiu voi sê ti vorbesc ce-va întieptiesce, dacă asiu avé cu cine, inse dóra se va fi prinsu ceva si de tine decandu ti totu tocu la urechia. Mai nainte de tôte deschideti urechile si-ti inchide gur'a, nu stá cu ea deschisa, cá-ci acum nu se mai intempla minuni de acele ca sê-ti cada mura 'n gura, deórece poti vedé multu mai mari minuni, la cari apoi numai ce ti inholbedi ochii si tot si nu vedi nemica, nu pricepi nemica, — stai in drumu si te gandesci si nu soi, ce sê graiesci? Spre esemplu poti vedé barbati binemeritati cari pana acum totu au trecut de crancenii operatori ai cauzei comune, si adi . . . o! adi . . . vai si-amaru . . . vedi mai multi cari pana mai alaltaeri totu au strigatu si luoratu contra natiunei sale, si acum vréu sê tréoa de grozavi natiunalisti; — poti vedé scóle destule ca si gimnasiulu din Zlatna, in cari in locu de scaunele profesorilor si a scolarilor afli rimatorii cutárui — si cutárui, ti aduci aminte de directorii

scólelor, si stai in drumu si te gandesci, nu mai soi ce sê graiesci, si éra poti vedé multi — multi binevoitori cari cu de-a sil'a vréu sê-ti ieie malaiulu, ca sê te hranesci cu pita si slanina fripta, adeca sê te úiti flamandu cum manca de domnesce acei ce ti-au luat malaiulu; pana se gata prandiulu poti si tu aduná lemne, cará apa si pune mész'a, e iertatu a te nutri cu speranti'a cá dupa lucru te vei pune si tu la mész'a, inse sê nu cutedi a te pune in rendu cu domnii, cá-ci ti dau cu lingur'a peste mana, dacă va remané ceva dela ei vei mancá si tu . . .

Deci frate Tandala, dacă te-a chiamá cineva sê-i tai lemne, ie cu tine malaiulu si arunca câteodata vre-unu lemnu si la ól'a ta. — Pricepi? — dacă nu pricepi acum, vei pricepe-o mai — tardiu, cá-ci speru cá va veni tempulu candu vomu vorbi si mai lamuritu.

Intru altu chipu ti postescu prandiu bunu si remanu alu teu

frate de cruce
Pacala.

Responsu.

Cumca dulce fetisióra
Te iubescu ba te adoru,
Credu cá n'ai tu indoiala
In curatulu meu amoru?
Séu de ai, te rogu a mi spune,
Ce apasa alu teu sinu?
Si-ori ce doru sê ai in lume
Ti-lu voi face indeplinu!

Vrei rochitia de metasa,
Lantiu de aur frumosielu?
Seu mantéoa de atlasa,
Seu doresci vre unu anelu?!
Numa-o vóce lelisióra
Si-oru ce poste-ti implinescu,
Cá-ci pe sufletu sorióra
Pan' la mórte te iubescu!!!

Dieu mi vine-a ride frate
Candu te-audu cum clevetesci,
Ce-mi vorbesci tu verdi-uscate,
Ce-mi spuni cum-cá me iubesci,
Ce ajunge a promite
Fericire ca in raiu,
Candu te sciu nenorocite
Cá esti napu, nemica n'ai!

P. Draga.

Sciri diverse.

In unele cercuri s'au intemplat alegeri de proba. — S'aude cá vinulu se scumpesce. — In Polonia guvernulu traiesce fôrte cordialu cu poporul. — In Varsiovia mai in tôte dilele se intempla arestári. — ~~Baronulu Rotschild éra a primitu unu ordu~~ insemnatu. — Se vorbesce despre unu imprumutu mare. — In Romania domnesce o neindestulire cu guvernulu actualu. — Mai multi boeri si renumitul hotiu Marianu Angelu ar dori ca ei sê stepanésca tiér'a. — O muiere de-aici a nascutu in dilele aceste 4 fete, astu casu minunatu acum a treia-óra i s'a intemplat. — Unu barbatu tata a mai multor copii a innebunitu. — Eri s'a tienutu adunarea comitatensa. — Esecutiunea militara éra a venit la noi. — In redutu s'a datu banchetu in onórea magistratului. — Asta nópte s'au aflatu pe strade 5 morti de frigu. — In balulu stralucitu din dominec'a trecuta fara indoiala regin'a serei a fostu amabil'a dómna Strimbéna. — Mare sensatiune a facutu sciirea cea de adi despre caderea in concursu a negotietoriului mare J. C. Strimbénu. — In Comitatu Carasiului de vre-o câte-va dile domnesce bucuria generala. — In adunarea din Lugosiu administratorele s'a dechiaratu cá astadi mane, séu poimane in Lugosiu nu mai remane, cá-ci in locu-i altulu vine. — In dilele trecute a fostu ventu mare. — Mai multe foi au scrisu in dilele aceste contra romanilor. — Romanii din Maramuresiu sunt fôrte multiamiti cu unu barbatu mare de acolo. — Precum cetimu in foile magiare renumitul deputatu din 1861 d. G. Jura nicaire nu s'a candidat. — Audimu cá éra a mersu o deputatiune din Aradu la Viena pentru ca sê céra unu comite supremu mai constitutionalu. — Comitele supr din Aradu e admirat si iubit atátu de romani cátu si de unguri.

Modelu de vorbire.

(Cetescu intr' unu jurnalul, că intr' unu comitatu orecare, la intrarea noului fispanu si romanii lu-salutara cu o vorbire, dar domnulu fispanu si-intorse spatele catra vorbitoriu, deci aslu cu cale a proieptă si a recomandă fratilor mei romani de modelu urmatorea vorbire pentru asemenea ocațiuni, atunci suntemu siguri că respectivulu domnu fispanu nu-si va întorce spatele catra vorbitoriuulu romanu.)

Ilustrissime Domnule!

Nu aslu cuvinte ca sê potu descrie bucuri'a acestui comitatu, că Te vedemu in fruntea afacerilor pe Ilta Ta, si bucuri'a acêsta deosebitu o sentiescu romanii din comitatulu acestu-a, carii precum lumea si tiér'a scie, neci cand n'au doritu fispanu din sinulu lor, carii au doritu de fispanu totdeauna pe unu magiaru si chiar pe Ilta Ta. Pentru acea Tîdicu numai simplu : Bine ai vinitu !

Cu dorere nespusa am întielesu, că Il Ta vrei sê ne lasi ca sê scriemu in limb'a noastră, si că vrei sê aplici diregatori romani, — cu dorere dieu! că-ci noue nu ni trebuiescu, noue ni trebuie limb'a dreptătii si asta nesmintitu e limb'a magiara, ce ni pasa noue de limb'a noastră, cand limb'a magiara e multu mai frumôsa, multu mai strabuna; precum afirmati, in asta limba a vorbitu Adam in Paradisu, in asta limba vorbescu si ad. angerei in raiu. Apoi noue nu ni trebuiescu neci d. gatori romani; demultu a disu poporul romanu, că Odieu sê te ferésca de domnu romanu!

De ablegati romani asisdere nu avemu multa lipsa. DVostre ati decisu si in trecutu totdeauna de noi fara noi si inca totdeauna spre folosulu nostru, continuati si mai departe cantandu : Minden ember legyen ember és magyar!

Pentru acea ti-dorimu cu trupu si cu sufletu : „Intru multi ani sê traiesci!“

(Fispanulu dă man'a cu vorbitoriuulu, poporul de nêmulu lui Pista lu-aredica pe umeri, e dechiaratu de „beesületes román hazafi“ si peste putinu tôte foile magiare ilustrate i publica portretulu. Dificile est satyram non scribere!)

Nemultiamita camplita.

Intru adeveru, eu nu sciú cum potu fi atâtu de nemultiamiti romanii! Acuma ceteseu in foi, că romanii din Maramuresiu nu vor mai alege de ablegatu pe vestitulul *Jura György*, carele in diet'a din 61 a votatu totdeauna cu ablegatii — magiari si carele in diet'a d'atunce si in jurnalistic'a magiara aperă cu atât'a focu caus'a — ungurésca, si carele unde numai a potutu, a batjocoritu totdeauna pe — romani. Dieu mare nemultiamita din partea fratilor din Maramuresiu!

In albumulu unui romanu din Ardealu.

Din proverbele romane
Unu proverbu resuna-asiá :
Ca nu-e prostu
Celu-ce manca siepte pane,
Ci acela-e prostu,
Care le va da!

Tanda si Manda.



T. Frate Manda, ha'id la noi de cu séra, ne vomu adună mai multi.

M. Mi- pare reu frate, dar éca ... pentru că ... de órace ... fiindu că ... apoi ... prin urmare

T. Prin urmare nu vini!

M. Me iérta frate, dar la rogarea ta de asta-data trebuie sê-i respundu *negativu*. Nu potu sê me ducu la voi.

T. Dóra si tu ai promisui lui *Pista*, că vei merge cu elu?! Mi-se pare că pan' acuma n'ati pré amblatu la olalta!

T. Ce mai cetesti in jurnale?

M. Cetescu despre candidatii de ablegati din comitatulu Bihariei.

T. Căti romani voru vini d'acolo?

M. Nu sciú.

T. Cum asié?

M. Că-ci in tôte cercurile electorale sunt candidati si *dintre magiari*.

T. Apoi fratii magiari neci cercurile romanesce nu ni le lasa noue?

M. Nu dieu!

T. Apoi multiamescu de acea egalitate!

T. Audi frate, ce mai lucru de risu!

M. Ce?

T. *Romanii* din cerculu Banat-Comlosiului vreu sê aléga pe unu deputatu neromanu.

M. Intru adeveru, e forte de risu, candu vedi pe óre-care flamandu uitandu-se la blidulu plinu si nu mananca, ci se vaieta necontentitu că pere de fôme, inse romanii din cerculu Banat-Comlosiului nu sunt de risu, candu ei inca in 48 au avutu deputatu romanu si acuma vréu sê alega unu neromanu.

T. Nu sunt de risu?

M. Nu, saracii de ei sunt de plansu.

Respunsuri. *Pung'a mea* : nemicu nu aflamu in ea. *Libertatea* : e pré obscura, form'a de totu reu nimerita, ide'a pré sclintita, tonulu de totu arogantu; nu-ti potemu promite vre-unu venitoriu. *Fratietatea* : nemicu originalu, tonulu pré falsu. *Banii* : ii vomu întrebuintiá. *Promisiunea*, acuma suntemu provediuti cu de-aceste, mai tardiu póte va veni rendulu si la ea. — *Domniul* au : cadiutu la censura. — *Uniunea* : e pré fortiata.

Domniul abonanti a caroru abonaminte au expirat cu nrulu trecutu etc. **1 fl. 50 cr.**

Cu esemplare complete mai potemu inca sierbi din inceputu.

Din viața a unui barbatu mare.



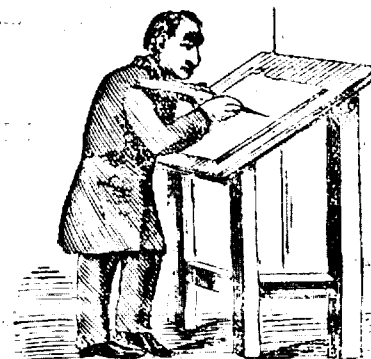
Din'a noptea me gandescu,
De-unu doru tainicu me topescu;
Să me facu si eu domnu mare,
Ca mocanulu de — cutare.



Me facui dar' renegatu,
Spulberatu, inpintenatu;
Ca si mine 'n adunare
Nime n' avea gura mare.



Fostu-au grei nori peste tiera . . .
De catana me luara;
Eu nobilu si fiu de popa
Am batutu optu ani la doba.



Ca Beamter am servitu
Siese ani necontenitu;
Pentru tiera si natiune
Am lucratu — oatu — nu potu spune.



Cand Beamterii-au fugitu,
Eu ca omu pré procopsitu
M'am facutu unu Matadoru
Strigatoru si beutoru.



Provisoriulu cumu a 'ntratu
Si eu inca m'am schimbatu;
Me facui omu moderatu,
Moderatu si aplecatu.



Catra leaf'a d' ampioiatu,
Fui platitu si ca Raixratu;
Multe n'aveam de facutu,
Am dormitu si am tacutu.



Dar' din somnu ce me trediesce!?
Vedu că ploia si tresnesce.
Nu-su Raixratu, neci ampioiatu,
Ci — cum vedi — de totu ploiatu.



Deci acuma ce sê facu?
Ieu sumanulu lapedatu,
Sum unu democratu rescoptu,
Nu me 'ntrecu neci — siepte - optu!

Proprietariu, redactoru respundiatoriu si editoriu: Iosifu Vulcanu.

S'a tiparitu prin Alesandru Kocsi (in tipografia lui Érkövy, Galgóczy si Kocsi.) Piața de pesci Nr. 9.